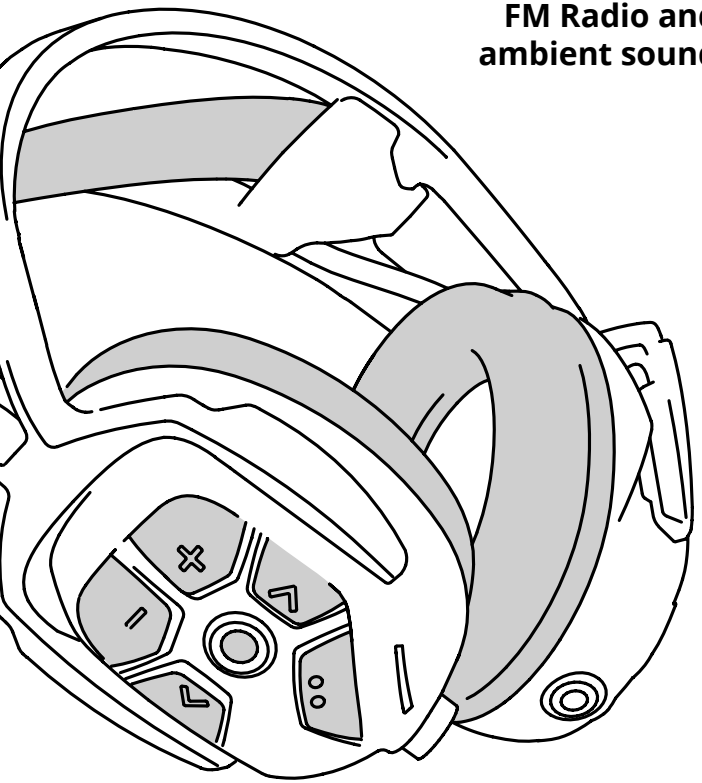
Hearing Protector with Bluetooth®, FM Radio and ambient sound



SORDIN SHARP™

Fig 1

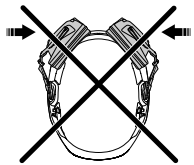


Fig 2

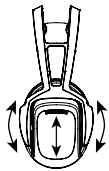


Fig 3

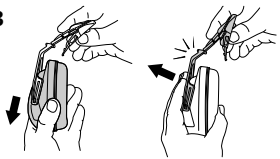


Fig 4

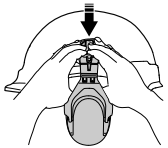


Fig 5

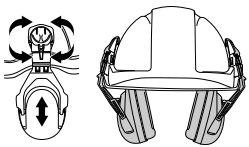


Fig 6

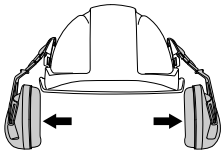


Fig 7

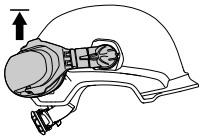


Fig 8

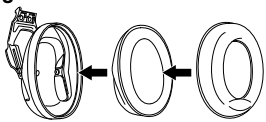


Fig 9

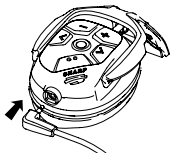


Fig 10

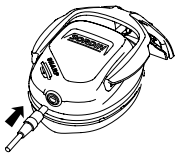
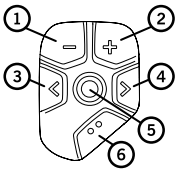


Fig 11



GB

SORDIN SHARP™ PRODUCT LINE DESCRIPTION

INTRODUCTION

Sordin Sharp™ is a hearing protector with Bluetooth®, FM Radio and ambient sound. The product is designed to protect against harmful noise. The model Sordin Sharp-1 is a hearing protector with headband and the model Sordin Sharp-2 is a hearing protector for a helmet.

Key features

- Bluetooth® with multipoint technology for connection to one or two devices for communication and streaming.
- FM-radio with built-in antenna and digital station scan with ability to store favorite stations.
- Ambient sound listening and Push-To-Listen for face-to-face communication with reduction of harmful noise.
- Built-in microphones and possibility to attach a noise cancelling boom microphone for noisy environments.

COMPLIANCE AND APPROVALS

The products meet the Essential Health and Safety Requirements as laid out in Annex II and conforms with quality assurance of the production process, module D, laid out in Annex VIII of the PPE-regulation (EU) 2016/425. CE markings are in accordance with EN 352-1:2002 and EN 352-3:2002; EN 352-4:2001/A1:2005 and EN 352-8:2008. The products are approved to modules B and D by BSI (NB 2797), BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

The product also complies with,

Directive 2001/95/EC General Product Safety.
IEC 62368-1 (EN 62368-1+A11), UL 62368-1:2014 Ed.2 and CSA C22.2#62368-1:2014 Ed.2
Audio/Video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety Requirements

2014/53/EU Radio Equipment Directive RED
ETSI EN 300 328 V2.1.1, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (Draft), EN 301 489-17 V3.2.0 (Draft)

2006/66/EC Battery Directive
The battery is certified according to IEC62133 edition 2 and UN38.3.

Directive 2011/65/EU RoHS2 Restriction of hazardous substances.

Further information and the full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.sordin.com; search for Sordin Sharp.

Registered trademarks

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sordin AB is under license.

SAFETY

General safety

⚠WARNING!

- Use and save these instructions.
- Protection afforded by earmuffs will be severely impaired if you do not follow the instructions in this operator's manual.
- The wearer should ensure that,
  - the earmuffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with this manual.
  - the earmuffs are worn at all times in noisy environments.
  - the earmuffs are regularly inspected for serviceability

- This hearing protector is provided with level-dependent attenuation. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturers advice for maintenance and replacement of the battery.
- Performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the hearing protector battery varies depending on the mode of use and volume output. The typical period of continuous use in ambient mode with mid-volume is 36 hours.
- The output level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level.
- This hearing protector is provided with an entertainment audio facility. The entertainment (FM Radio and Bluetooth streaming) audio signal sound pressure level is limited to 82dB(A) effective to the ear.
- The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- Clean the product regularly. Use a cloth with water and soap. Do not wash or put fully into water.
- Hearing protectors, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.
- The fitting of hygiene covers to the cushions, may affect the acoustic performance of the hearing protectors.
- The product contains battery and electrical components that may cause ignition in flammable or explosive atmospheres. Do not use in environments where sparks may cause a fire or explosion.
- Do not put the product in storage at temperatures above +55°C and below -20°C.
- Only use the product between temperatures -20°C and +55°C.
- Only charge the product between temperatures 0°C and +40°C.
- Ensure that the product is not damaged during transportation and use.
- Do not press the earmuffs against the helmet shell as this can cause cracks around the side of the helmet.
- Do not change or remove parts on the product. Only do changes that are given in this manual. All service and repair work must be done by an approved service workshop.
- Make sure that the charger cable and charger used, fulfill country specific regulations. Do not leave the hearing protector to charge unattended.
- Only use Sordin original spare parts.
- Never use the earmuffs longer than 10 years from the manufacturing date stated on the packaging.
- Dispose the product in accordance with national legislation.

OPERATION

Introduction

⚠WARNING!

Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

Before following the fitting instructions, move your hair aside and remove any objects that could affect acoustic seal. Make sure that the sealing rings are tight around your ears before you operate the product.

To put the hearing protectors in operating position (Sordin Sharp-1): Place the cups over the ears and adjust the headband and cups until they are in a comfortable position. Adjust the earmuffs until they are tight around your ears and tight against your head. (Fig.2)

To assemble the hearing protectors to a helmet (Sordin Sharp-2): Lift the earmuffs out and up until they lock in standby position. (Fig.3). Put the helmet attachment in the slot on the helmet. (Fig.4)
For further tips on cable routing, visit www.sordin.com; search for Sordin Sharp.

To put the hearing protectors in operating position (Sordin Sharp-2): Put the helmet on your head. Adjust the earmuffs until they are tight around your ears and tight against your head. (Fig.5)

To put the hearing protectors in standby position (Sordin Sharp-2): Lift the earmuffs out and up until they lock in standby position. (Fig.6)

To put the hearing protectors in parking position (Sordin Sharp-2): Put the earmuffs in standby position. Turn the hearing protectors rearward along the side of the helmet until they lock in the parking position. (Fig. 7)
Do not press the earmuffs against the helmet shell as this can cause cracks around the side of the helmet. (Fig. 1)

To attach/remove optional head padding (Sordin Sharp-1): The optional head padding can be attached/removed. Open the velcro flap on the padding to remove it from the headband.

The hearing protector is equipped with integrated microphones. A boom microphone can be used in noisy environments to decrease the noise during phone calls and two-way radio calls.

To assemble the boom microphone: Make sure that the hearing protector is off and connect the boom microphone to the microphone input on the right earmuff. (Fig. 9)

To charge the battery: Connect the charger cable to the charger-jack on left earmuff. (Fig. 10) Connect the USB-connector on the charger cable to a standard USB-charger.
Voice feedback: BEEP sound (Informs that the hearing protector is charging).

FUNCTIONS

Switch ON / OFF
Press and hold the multifunction [O] button (Fig. 11.5) for 3 seconds until voice feedback "POWER ON".
Voice feedback: - POWER ON (Informs that the hearing protector is ON)
- BATTERY LEVEL (Informs about battery charging level: FULL 75%; 50%; 25% or LOW)
- RADIO (Informs that the hearing protector is in FM Radio mode)
- CONNECTED (Informs that a phone or two-way radio is connected via Bluetooth)

Press and hold the multifunction [O] button (Fig. 11.5) for 3 seconds until voice feedback "POWER OFF".
Voice feedback: - POWER OFF (Informs that the hearing protector turns OFF)

NOTICE! If no function button is activated for 2 hours, the hearing protector goes to sleep mode and prepares to turn off. Press any button within 10 seconds to return to the last mode. This is a battery saving function.

Change MODE
Press and release the multifunction [O] button (Fig. 11.5) for 1 second to switch between FM Radio mode, Headset mode and Ambient mode.
Voice feedback: - RADIO (Informs that the hearing protector is in FM Radio mode)
- HEADSET (Informs that the hearing protector is in Headset mode)
- AMBIENT (Informs that the hearing protector is in Ambient mode)

Adjust Volume
Click the [-] button (11.1) to adjust volume down or [+] button (11.2) to adjust volume up.
Voice feedback: - BEEP sound (Informs that the min or max volume level is reached)

NOTICE! Each function mode, Radio, Headset, Ambient and Phone call has individual volume. The chosen volume in Ambient mode will follow the mixed ambient sound in the other modes. The ambient sound is level-dependent to protect from harmful noise.

Push to Listen (switch on/off ambient sound)
In RADIO and HEADSET mode, click [..] button to switch on/off ambient sound.

Bluetooth pairing
The hearing protector can be paired with Bluetooth® units that support A2DP, HFP and HSP profiles.
Select Headset mode (See Change MODE).
Press and hold the multifunction [O] button (Fig. 11.5) and [>] button (Fig. 11.4) for 2 seconds to activate pairing.
Voice feedback: - PAIRING (Informs that the hearing protector is in pairing mode)

Activate Bluetooth function on the phone or two-way radio and search for new units.

Select “Sordin Sharp”. If the phone requires a password, enter: 0000
Voice feedback: - PAIRING SUCCESFUL (Informs that the hearing protector is paired and connected)

Once the Bluetooth pairing function is activated it will automatically establish connection next time it is used.
Voice feedback: - CONNECTED (Informs that the hearing protector is connected to a paired phone or two-way radio)

The hearing protector supports Multipoint technology and can be paired with two Bluetooth® devices at the same time. It controls and prioritizes the devices in different ways depending on the type of devices and their activities.

Answer/End phone call
To manage phone calls, the headset must be paired with a mobile phone (see Bluetooth pairing).
Incoming phone calls are indicated with a ring tone. Click [..] button (Fig. 11.6) to answer and end a phone call. A call can be rejected by press and release the multifunction [O] button (Fig. 11.5) for 1 second.

Two-way radio PTT (Push to Talk)
To manage communication, the hearing protector must be paired with a two-way radio (see Bluetooth pairing).
Hold [..] button (Fig. 11.6) to transmit over two-way radio.

Paus/Play track
Select Headset mode to stream music from the phone (see Change Mode).
When streaming from a music app, click the multifunction [O] button (Fig. 11.5) to Paus/Play track.

Toggle tracks
When streaming from a music app, click the [>] button (Fig. 11.4) or [<] button (Fig. 11.3) to toggle between tracks.

Scan radio station
Click the [>] button (Fig. 11.4) or [<] button (Fig. 11.3) to activate frequency scan up or down.
Voice feedback: - BEEP sound (Informs that the min or max frequency is reached)

Save radio station
The FM Radio mode has 5 preset slots where favorite radio stations can be saved. Scan to desired station (see Scan radio station). Press and hold the multifunction [O] button (Fig. 11.5) and [>] button (Fig. 11.4) for 2 seconds until voice feedback “SAVED”, to save the station in the current slot. This will overwrite any previously saved in the slot.
Voice feedback: - SAVED (Informs that the station is saved in current slot).

To save a station in the next slot, toggle to next slot (see Toggle saved radio stations) and repeat the process above.

Toggle saved radio stations
The FM Radio mode has 5 preset slots where favorite radio stations can be saved.
Press and release the [>] button (Fig. 11.4) or [<] button (Fig. 11.3) for 1 second to toggle between slots.
Voice feedback: - PRE-SET 1-5 (Informs which pre-set slot is active).

MAINTENANCE

⚠WARNING!
Do not wash or put fully into water.

Clean the product regularly. Use a cloth with water and soap and dry them carefully.

Check the condition of the sealing rings and the foam rubber inserts before each use. Replace the sealing rings and the foam rubber inserts 1 time each 6 months or more frequently if it is necessary. Use original spare parts (Fig. 8 and Table 3). See Fig. 8 for how to replace the hygiene kits. Visit www.sordin.com for ordering information.

TRANSPORTATION, STORAGE AND DISPOSAL

Transportation and storage

When the hearing protector is not in use, store in dry and clean place at normal room temperature and do not place in direct sunlight.

- Make sure that the sealing rings are not compressed.
- Make sure that the headband is not stretched (Sordin Sharp-1).
- When the helmet is not in use, put the earmuffs in operating position.

NOTICE! If the hearing protector is stored for a prolonged period, charge every 4 weeks to maintain the battery.

NOTICE! Do not press the cups onto the helmet shell as this will lock the spring in the earmuff arm, and damage the attachment slots on the side of the helmet (Sordin Sharp-2) (Fig. 1).

Disposal

Follow national regulations for disposal of product.

ACCESSORIES

Approved sizes (Sordin Sharp-1 and Sordin Sharp-1B)

Over-the-head earmuff size ranges (Sordin Sharp-1): Small-Medium-Large.

Approved helmets (Sordin Sharp-2 and Sordin Sharp-2B)

These earmuffs shall be fitted to, and used only with, the industrial safety helmets as listed in Table 2. Adapter type number is marked on the adapter. For an updated list of approved helmet combinations, visit www.sordin.com.

⚠WARNING!

Helmet mounted hearing protectors complying with EN 352-3 are of 'medium size range' or 'small size range' or 'large size range'. 'Medium size range' helmet mounted hearing protectors will fit the majority of wearers. 'Small size range' or 'large size range' helmet mounted hearing protectors are designed to fit wearers for whom 'medium size range' helmet mounted earmuffs are not suitable.

ATTENUATION DATA (Table 1)

Responsible manufacturer: Sordin AB, Rörläggarvägen 8, SE-331 53 Värnamo, Sweden, tel: +46-370-69 35 50.

f = Frequencies at which attenuation is measured
M_f = Mean value
s_f = Standard deviation
APV (M_f–s_f) = Assumed Protection Value
H = High frequency attenuation value (predicted noise level reduction for noise where L_C–L_A = –2 dB)
M = Medium frequency attenuation value (predicted noise level reduction for noise where L_C–L_A = +2 dB)
L = Low frequency attenuation value (predicted noise level reduction for noise where L_C–L_A = +10 dB)
SNR = Single Number Rating (the value that is subtracted from the measured C-weighted sound pressure level, L_C, in order to estimate the effective A-weighted sound level inside the ear)
W = Weight (gram)

CRITERION LEVELS (Table 4)

Typical values in accordance with EN 352-4:2001/A1:2005, appendix A, with the volume set to maximum.
H = High frequency sound pressure level (L_C–L_A = 1.2 dB),
M = Medium frequency sound pressure level (L_C–L_A = 2 dB),
L = Low frequency sound pressure level (L_C–L_A = 6 dB).

MATERIALS

PARTS	MATERIALS
Cups [1 2]	ABS, TPE
Attenuation foam [1 2]	PU foam
Sealing rings [1 2]	ABS, PP, TPE, PU foam
Gel sealing rings [1B 2B]	ABS, PVC-foil, Silicone gel
Headband [1]	POM
Cup supporting arm [2]	PA

PARTS	MATERIALS
Support band [1]	TPE
Adapter, Holder [2]	PA
Spring cover [2]	PP
Spring [2]	Stainless steel
Screws [1 2]	Stainless steel
Headband padding [3]	PA, TPU, PE foam

[1] Sordin Sharp-1 (Headband), [2] Sordin Sharp-2 (Helmet mounted)
[1B] Sordin Sharp-1 (Headband), [2B] Sordin Sharp-2 (Helmet mounted), [3] Optional Accessory

RO

SORDIN SHARP™ DESCRIEREA LINIEI DE PRODUSE

INTRODUCERE

Sordin Sharp™ este un dispozitiv de protecție auditivă cu Bluetooth®, Radio FM și sunet ambiental. Produsul are rolul de a proteja împotriva zgomotelor dăunătoare. Modelul Sordin Sharp-1 este un dispozitiv de protecție auditivă cu bandă de fixare pentru cap, iar modelul Sordin Sharp-2 este un dispozitiv de protecție auditivă pentru casca de protecție.

Caracteristici esențiale

- Bluetooth® cu tehnologie Multipoint pentru unul sau două dispozitive de comunicare și difuzare.
- Radio FM cu antenă integrată și scanare de posturi digitale, cu capacitate de salvare a posturilor preferate.
- Funcție de ascultare a sunetelor ambientale și buton de apăsare pentru ascultare (Push-to-Listen) pentru comunicare directă, cu reducerea zgomotelor dăunătoare.
- Microfoane integrate și posibilitate de atașare a unui microfon cu braț mobil pentru anularea zgomotului în mediile zgomotoase.

CONFORMITATE ȘI APROBĂRI

Produsele îndeplinesc Cerințele esențiale de sănătate și siguranță prevăzute în Anexa II și sunt în conformitate cu asigurarea calității procesului de producție, prevăzută în Modulul D, Anexa VIII a Regulamentului (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Marcajele CE sunt în conformitate cu EN 352-1:2002 și EN 352-3:2002; EN 352-4:2001/A1:2005 și EN 352-8:2008. Produsele sunt aprobate conform modulelor B și D de către BSI (Organism notificat nr. 2797), BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Țările de Jos.

Produsul este, de asemenea, conform cu:

Directiva 2001/95/CE privind Siguranța generală a produselor.
IEC 62368-1 (EN 62368-1+A11), UL 62368-1:2014 Ed.2 și CSA C22.2#62368-1:2014 Ed.2
Echipamente audio/video, tehnologia informațiilor și a comunicațiilor – Partea 1: Cerințe privind siguranța

Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio (RED)
ETSI EN 300 328 V2.1.1, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (proiect), EN 301 489-17 V3.2.0 (proiect)

Directiva 2006/66/CE privind bateriile
Bateria este certificată conform IEC62133 ediția 2 și UN38.3.

Directiva 2011/65/UE RoHS2 privind restricționarea utilizării substanțelor periculoase.

Mai multe informații și textul complet al Declarației de conformitate UE se află la următoarea adresă de internet: www.sordin.com; introduceți Sordin Sharp pentru căutare.

Mărci comerciale înregistrate

Cuvântul de marcă și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestor mărci de către Sordin AB necesită licență.

SIGURANȚA

Siguranța generală

⚠AVERTISMENT:

- Utilizați și păstrați aceste instrucțiuni.
- Protecția oferită de căștile de urechi va fi mult redusă dacă nu respectați instrucțiunile din acest manual de utilizare.

- Utilizatorul trebuie să se asigure că sunt îndeplinite următoarele:
  căștile de urechi sunt montate, reglate și întreținute în conformitate cu acest manual;
  căștile de urechi sunt purtate permanent în medii zgomotoase;
  căștile de urechi sunt verificate periodic pentru întreținere.
- Acest dispozitiv de protecție auditivă este prevăzut cu funcție de atenuare în funcție de nivelul de zgomot. Utilizatorul trebuie să verifice funcționarea corectă înainte de utilizare. Dacă apar distorsiuni sau alte erori, utilizatorul se va adresa producătorului pentru întreținere și înlocuirea bateriei.
- Performanțele pot scădea o dată cu utilizarea bateriei. Perioada obișnuită de utilizare continuă ce poate fi estimată pentru bateria dispozitivului de protecție auditivă variază în funcție de modul de utilizare și de puterea volumului. Perioada obișnuită de utilizare continuă în modul ambiant cu volum mediu este de 36 de ore.
- Volumul circuitului dependent de nivelul de zgomot al acestui dispozitiv de protecție auditivă poate depăși nivelul de sunet exterior.
- Dispozitivul de protecție auditivă este prevăzut cu un dispozitiv audio pentru divertisment. Nivelul presiunii sonore a semnalului audio de divertisment (radio FM și redare prin Bluetooth) este limitat la 82 dB(A) în ureche.
- Audibilitatea semnalelor de avertizare la locul de muncă poate fi diminuată în timpul utilizării dispozitivului audio pentru divertisment.
- Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Mai multe informații pot fi solicitate de la producător.
- Curățați periodic produsul. Utilizați o lavetă cu apă și săpun. Nu spălați și nu introduceți complet produsul în apă.
- Dispozitivele de protecție auditivă și, în special, pernuțele, se pot deteriora pe măsura utilizării și trebuie examinate frecvent pentru a detecta posibile fisuri și pierderea etanșeității, de exemplu.
- Fixarea huselor igienice de protecție pe pernuțe poate afecta performanța acustică a dispozitivelor de protecție auditivă.
- Produsul conține baterii și componente electrice care pot cauza combustie în atmosfere inflamabile sau explozive. A nu se utiliza în medii în care scânteile pot cauza incendii sau explozii.
- Nu depozitați produsul la temperaturi mai mari de +55 °C și mai mici de -20 °C.
- Folosiți produsul doar la temperaturi cuprinse între -20 °C și +55 °C.
- Încărcați produsul doar la temperaturi cuprinse între 0 °C și +40 °C.
- Asigurați-vă că produsul nu este deteriorat în timpul transportului și utilizării.
- Nu apăsați căștile de urechi pe învelișul căștii de protecție, deoarece părțile laterale ale căștii de protecție se pot crăpa.
- Nu modificați și nu scoateți piese din produs. Efectuați doar modificările indicate în acest manual. Toate lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate doar de o unitate de service aprobată.
- Cablul încărcătorului și încărcătorul utilizat trebuie să îndeplinească reglementările specifice la nivel de țară. Nu lăsați dispozitivul de protecție auditivă la încărcat fără supraveghere.
- Utilizați doar piese de schimb originale Sordin.
- Nu folosiți niciodată căștile de urechi mai mult de 10 ani de la data fabricației specificată pe ambalaj.
- Aruncați produsul la deșeuri în conformitate cu legislația națională.

FUNCȚIONAREA
Introducere

⚠AVERTISMENT:
Înainte de utilizarea produsului, trebuie să citiți și să înțelegeți capitolul referitor la siguranță.

Înainte de a executa instrucțiunile de montare, dați deoparte părul și îndepărtați obiectele care ar putea afecta etanșeitatea acustică. Înainte de utilizarea produsului, asigurați-vă că inelele izolatoare sunt bine fixate în jurul urechilor.

Aşezarea dispozitivelor de protecţie auditivă în poziţia de funcţionare (Sordin Sharp-1): Aşezaţi cupele peste urechi şi reglaţi banda de fixare pentru cap şi cupele până când ajung într-o poziţie confortabilă. Reglaţi căştile de urechi până când sunt bine fixate în jurul urechilor şi pe cap. (Fig. 2)

Montarea dispozitivelor de protecţie auditivă pe o cască de protecţie (Sordin Sharp-2): Ridicaţi căştile de urechi trăgând în afară şi în sus până când se blochează în poziţia standby. (Fig. 3) Introduceţi dispozitivul de prindere a căştii de protecţie în fanta de pe casca de protecţie. (Fig. 4)
Pentru mai multe recomandări privind trasarea cablurilor, accesaţi www.sordin.com; introduceţi Sordin Sharp pentru căutare.

Aşezarea dispozitivelor de protecţie auditivă în poziţia de funcţionare (Sordin Sharp-2): Aşezaţi-vă casca de protecţie pe cap. Reglaţi căştile de urechi până când sunt bine fixate în jurul urechilor şi pe cap. (Fig. 5)

Aşezarea dispozitivelor de protecţie auditivă în poziţia standby (Sordin Sharp-2): Ridicaţi căştile de urechi trăgând în afară şi în sus până când se blochează în poziţia standby. (Fig. 6)

Aşezarea dispozitivelor de protecţie auditivă în poziţia de staţionare (Sordin Sharp-2): Aşezaţi căştile de urechi în poziţia standby. Întoarceţi dispozitivele de protecţie auditivă spre spate, pe partea laterală a căştii de protecţie, până când se blochează în poziţia de staţionare. (Fig. 7)
Nu apăsaţi căştile de urechi pe învelişul căştii de protecţie, deoarece părţile laterale ale căştii de protecţie se pot crăpa. (Fig. 1)

Ataşarea/îndepărtarea căptuşelii opţionale pentru cap (Sordin Sharp-1): Căptuşeala opţională pentru cap poate fi ataşată/îndepărtată. Deschideţi banda cu arici de pe căptuşeală pentru a o scoate de pe banda pentru cap.

Dispozitivul de protecţie auditivă este prevăzut cu microfoane integrate. În mediile zgomotoase se poate folosi un microfon cu braţ mobil pentru a reduce zgomotul în timpul apelurilor telefonice sau al apelurilor prin staţia radio bidirecţională.
Montarea microfonului cu braţ mobil: Asiguraţi-vă că dispozitivul de protecţie auditivă este oprit pentru a conecta microfonul cu braţ mobil la intrarea pentru microfon de pe casca de ureche din dreapta. (Fig. 9)

Înlocuirea bateriei: Conectaţi cablul încărcătorului la mufa pentru încărcător de pe casca de ureche din stânga. (Fig. 10) Conectaţi conectorul USB de pe cablul încărcătorului la un încărcător USB standard.
Mesaj vocal: Semnal sonor (informează că dispozitivul de protecţie auditivă este în curs de încărcare).

Funcţii

Buton ON/OFF (Pornit/Oprit)

Ţineţi apăsat butonul multifuncţional [O] (Fig. 11.5) timp de 3 secunde până când se aude mesajul vocal „POWER ON“ (Pornit).

Mesaj vocal:
- POWER ON (Pornit) (informează că dispozitivul de protecţie auditivă este pornit)
- BATTERY LEVEL (Nivel baterie) (informează care este nivelul de încărcare a bateriei: PLIN 75%; 50%; 25% sau DESCĂRCAT)
- RADIO (informează că dispozitivul de protecţie auditivă este în modul FM Radio (Radio FM))
- CONNECTED (Conectat) (informează că este conectat un telefon sau o staţie radio bidirecţională prin Bluetooth)

Ţineţi apăsat butonul multifuncţional [O] (Fig. 11.5) timp de 3 secunde până când se aude mesajul vocal „POWER OFF“ (Oprit).

Mesaj vocal: – POWER OFF (Oprit) (informează că dispozitivul de protecţie auditivă se închide)

OBSERVAŢIE! Dacă nu se activează niciun buton funcţional timp de 2 ore, dispozitivul de protecţie auditivă intră în modul de repaus şi se pregăteşte să se închidă. Apăsaţi orice buton în interval de 10 secunde pentru a reveni la modul anterior. Aceasta este o funcţie de economisire a bateriei.

Schimbarea MODULUI

Apăsaţi şi eliberaţi butonul multifuncţional [O] (Fig. 11.5) timp de 1 secundă pentru a comuta între modurile Radio FM, Căşti şi Ambiant.

Mesaj vocal:
- RADIO (informează că dispozitivul de protecţie auditivă este în modul Radio FM)
- HEADSET (Căşti) (informează că dispozitivul de protecţie auditivă este în modul Căşti)
- AMBIENT (Ambiant) (informează că dispozitivul de protecţie auditivă este în modul Ambiant)

Ajustarea volumului
Apăsați pe butonul [-] (11.1) pentru a reduce volumul sau pe butonul [+] (11.2) pentru a crește volumul.
Mesaj vocal: – Semnal sonor (informează că s-a atins nivelul de volum minim sau maxim)

OBSERVAȚIE! Fiecare mod, Radio, Căști, Ambiant și Apel telefonic, are un volum specific. Volumul ales în modul Ambiant va ține cont de sunetul ambiant combinat din celelalte moduri. Sunetul ambiant depinde de nivelul zgomotului pentru a proteja împotriva zgomotelor dăunătoare.

Butonul de apăsare pentru ascultare (Push-to-Listen) (pornire/oprire sunet ambiant)
În modul RADIO și CĂȘTI, apăsați butonul [..] pentru a porni/opri sunetul ambiant.

Asocierea prin Bluetooth
Dispozitivul de protecție auditivă poate fi conectat cu unitățile Bluetooth® care acceptă profilurile A2DP, HFP și HSP.
Selectați modul Căști (consultați secțiunea Schimbarea MODULUI).
Țineți apăsat butonul multifuncțional [O] (Fig. 11.5) și butonul [>] (Fig. 11.4) timp de 2 secunde pentru a activa asocierea.
Mesaj vocal: – PAIRING (În curs de asociere) (informează că dispozitivul de protecție auditivă este în modul de asociere)

Activați funcția Bluetooth pe telefon sau pe stația radio bidirecțională, apoi căutați noi unități.
Selectați „Sordin Sharp". Dacă telefonul solicită o parolă, introduceți: 0000
Mesaj vocal: – PAIRING SUCCESSFUL (Asociere reușită) (informează că dispozitivul de protecție auditivă este asociat și conectat)

O dată activată funcția de asociere prin Bluetooth, aceasta va stabili conexiunea în mod automat la următoarea utilizare.
Mesaj vocal: – CONNECTED (Conectat) (informează că dispozitivul de protecție auditivă este conectat la un telefon asociat sau la o stație radio bidirecțională asociată)

Dispozitivul de protecție auditivă acceptă tehnologia Multipoint și poate fi asociat cu două dispozitive Bluetooth® în același timp. Dispozitivele sunt controlate și primesc prioritate în moduri diferite, în funcție de tipul de dispozitiv și de activitățile îndeplinite.

Preluarea/încheierea unui apel telefonic
Pentru a gestiona apeluri telefonice, casca trebuie să fie conectată cu un telefon mobil (consultați secțiunea Asocierea prin Bluetooth).
Apelurile telefonice primite sunt indicate printr-un ton de apel. Apăsați butonul [..] (Fig. 11.6) pentru a prelua sau a încheia un apel telefonic. Puteți respinge un apel apăsând timp de 1 secundă și eliberând butonul multifuncțional [O] (Fig. 11.5).

Funcția de apăsare pentru vorbire (Push to Talk) a stației radio bidirecționale
Pentru a comunica, dispozitivul de protecție auditivă trebuie să fie conectat la o stație radio bidirecțională (consultați secțiunea Asocierea prin Bluetooth).
Țineți apăsat butonul [..] (Fig. 11.6) pentru a transmite prin radio într-o singură direcție.

Întreruperea/redarea pieselor muzicale
Selectați modul Căști pentru a reda muzică din telefon (consultați secțiunea Schimbarea modului).
Dacă se redă în flux de la o aplicație de muzică, apăsați butonul multifuncțional [O] (Fig. 11.5) pentru a întrerupe/a reda piese muzicale.

Comutarea între piese muzicale
Dacă se redă în flux de la o aplicație de muzică, apăsați butonul [>](Fig. 11.4) sau butonul [<] (Fig. 11.3) pentru a comuta între piesele muzicale.

Scanarea posturilor de radio
Apăsați butonul [>] (Fig. 11.4) sau butonul [<] (Fig. 11.3) pentru a activa scanarea după frecvență în sus sau în jos.
Mesaj vocal: – Semnal sonor (informează că s-a atins frecvența minimă sau maximă)

Salvarea unui post de radio
Modul Radio FM are 5 sloturi presetate în care pot fi salvate posturile de radio preferate. Scanați până la postul de radio dorit (consultați secțiunea Scanarea posturilor de radio). Țineți apăsat butonul multifuncțional [O] (Fig. 11.5) și butonul [>] (Fig. 11.4) timp de 2 secunde până când se aude mesajul vocal

„SAVED“ (Salvat) pentru a salva postul de radio în slotul curent. Orice alt post de radio salvat anterior în acel slot va fi suprascris.
Mesaj vocal: – SAVED (Salvat) (informează că postul de radio a fost salvat în slotul curent).

Pentru a salva un post de radio în slotul următor, comutați la slotul următor (consultați secțiunea Comutarea între posturile de radio salvate) și repetați procedura de mai sus.

Comutarea între posturile de radio salvate
Modul Radio FM are 5 sloturi presetate în care pot fi salvate posturile de radio preferate.
Apăsați timp de 1 secundă și eliberați butonul [>] (Fig. 11.4) sau butonul [<] (Fig. 11.3) pentru a comuta între sloturi.
Mesaj vocal: – PRE-SET 1-5 (Presetare 1-5) (informează care slot presetat este activ).

ÎNTREȚINEREA

⚠AVERTISMENT:
Nu spălați și nu introduceți complet produsul în apă.

Curățați periodic produsul. Utilizați o lavetă cu apă și săpun, apoi uscați cu atenție.

Înainte de fiecare utilizare, verificați starea inelelor izolatoare și a inserțiilor din cauciuc alveolar. Înlocuiți inelele izolatoare și inserțiile din cauciuc alveolar o dată la 6 luni sau mai frecvent, dacă este necesar. Folosiți piese de schimb originale (Fig. 8 și Tabelul 3). Consultați Fig. 8 pentru a vedea cum trebuie să procedați pentru înlocuirea kiturilor igienice. Pentru informații privind comenzile, accesați www.sordin.com.

TRANSPORTUL, DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA

Transportul și depozitarea
Dacă nu utilizați dispozitivul de protecție auditivă, păstrați-l într-un loc uscat și curat, la temperatura camerei, ferit de lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă că inelele izolatoare nu sunt comprimate.
- Asigurați-vă că banda de fixare pentru cap nu este întinsă (Sordin Sharp-1).
- Când nu se utilizează casca de protecție, puneți căștile de urechi în poziția de utilizare.

OBSERVAȚIE! Dacă dispozitivul de protecție auditivă este depozitat pentru o perioadă mare de timp, încărcați-l o dată la 4 săptămâni pentru a menține bateria.

OBSERVAȚIE! Nu apăsați cupele pe învelișul căștii de protecție, deoarece acest lucru va bloca arcul în brațul căștii de ureche și va deteriora fantele de atașare de pe partea laterală a căștii de protecție (Sordin Sharp-2) (Fig. 1).

Eliminarea
Respectați reglementările naționale privind eliminarea produsului.

ACCESORII

Mărimi aprobate (Sordin Sharp-1 și Sordin Sharp-1B)
Game de mărimi ale căștilor de urechi cu fixare pe cap (Sordin Sharp-1): Mic-Mediu-Mare.

Tipuri de căști de protecție aprobate (Sordin Sharp-2 și Sordin Sharp-2B)
Aceste căști de urechi trebuie montate pe și folosite doar cu următoarele căști de protecție industriale, conform Tabelului 2. Numărul tipului de adaptor este marcat pe adaptor. Pentru a consulta lista actualizată a combinațiilor aprobate pentru căștile de protecție, accesați www.sordin.com.

⚠AVERTISMENT:
Dispozitivele de protecție auditivă pentru casca de protecție conforme cu EN 352-3 sunt din „gama de mărime medie“, „gama de mărime mică“ sau „gama de mărime mare“. Dispozitivele de protecție auditivă pentru casca de protecție din „gama de mărime medie“ se potrivesc pentru majoritatea utilizatorilor. Dispozitivele de protecție auditivă pentru casca de protecție din „gama de mărime mică“ sau din „gama de mărime mare“ sunt create pentru utilizatorii cărora nu li se potrivesc căștile de urechi pentru casca de protecție din „gama de mărime medie“.

DATE DESPRE ATENUARE (TABELUL 1)

Producătorul responsabil: Sordin AB, Rörläggarvägen 8, SE-331 53 Värnamo, Suedia, tel.: +46-370-69 35 50.

f = Frecvențele la care se măsoară atenuarea
M_f = Valoare medie
s_f = Abatere standard
APV (M_f–s_f) = Valoare de protecție asumată
H = Valoare de atenuare pentru frecvențe înalte (reducerea nivelului de zgomot prevăzut unde L_C–L_A = –2 dB)
M = Valoare de atenuare pentru frecvențe medii (reducerea nivelului de zgomot prevăzut unde L_C–L_A = +2 dB)
L = Valoare de atenuare pentru frecvențe joase (reducerea nivelului de zgomot prevăzut unde L_C–L_A = +10 dB)

SNR = Single Number Rating - Estimarea numărului singular (valoarea care este scăzută din nivelul de presiune sonoră ponderat, L_C, pentru a estima nivelul presiunii sonore ponderat A în interiorul urechii)
W = Greutate

NIVELURI CRITERII (TABELUL 4)

Valori tipice în conformitate cu EN 352-4:2001/A1:2005, anexa A, cu volumul setat la maxim.
H = Nivel de presiune sonoră pentru frecvențe înalte (L_C–L_A = 1.2 dB),
M = Valoare presiune sonoră pentru frecvențe medii (L_C–L_A = 2 dB),
L = Nivelul de presiune sonoră la frecvență joasă (L_C–L_A = 6 dB).

MATERIALE

PIESE	MATERIALE
Cupe [1] [2]	ABS, TPE
Spumă de atenuare [1] [2]	Spumă PU
Inele izolatoare [1] [2]	ABS, PP, TPE, Spumă PU
Inele izolatoare cu gel [1B] [2B]	ABS, folia PVC, gel cu silicon
Bandă de fixare pentru cap [1]	POM
Braț de sprijin cupă [2]	PA

PIESE	MATERIALE
Bandă de susținere [1]	TPE
Adaptor, suport [2]	PA
Capac cu arc [2]	PP
Arc [2]	Oțel inoxidabil
Șuruburi [1] [2]	Oțel inoxidabil
Pernuță bandă de fixare pentru cap [3]	PA, TPU, Spumă PE

[1] Sordin Sharp-1 (bandă de fixare pentru cap), [2] Sordin Sharp-2 (montat pe casca de protecție)
[1B] Sordin Sharp-1 (bandă de fixare pentru cap), [2B] Sordin Sharp-2 (montat pe casca de protecție),
[3] Accesoriu opțional

SORDIN

The Good Silence



PM321-01

WWW.SORDIN.COM